

HENRY HADLEY

Op. 49

TWO SONGS
With Piano Accompaniment



1. In Gedanken (Thoughts) .50

Poem by Heinrich Heine

High in C[♯] minor Low in A minor

2. "Il pleut des pétales de fleurs" ("The rose-leaves are falling like rain")

.60
NET

Poem by Alfred Samain

High in E minor Medium in D minor



NEW YORK : G. SCHIRMER

BOSTON : BOSTON MUSIC CO.

BERLIN : ALBERT STAHL · LEIPZIG : FRIEDR. HOFMEISTER

LONDON : SCHOTT & CO.

IL PLEUT DES PÉTALES DE FLEURS

Il pleut des pétales de fleurs,
La flamme se courbe au vent tiède,
De mes deux yeux je te possède
Et mes yeux ont besoin de pleurs.
Vieille argile, faite aux douleurs,
Quel gout de souffrir sans remède
Harcèle ainsi le cœur qui cède !
Il pleut des pétales de fleurs.

Les roses meurent chaque et toutes,
Je ne dis rien, et tu m'écoutes ;
Sous tes immobiles cheveux
L'amour est lourd, mon âme est lasse :
Quelle est donc, Chère, sur nous deux
Cette aile en silence qui passe ?
Il pleut des pétales de fleurs.

ALFRED SAMAIN

To Mrs. Louise Towle-Barnes

«Il pleut des pétales de fleurs»

Poem by Alfred Samain

English version by
Henry G. Chapman

"The rose-leaves are falling like rain"

Lente avec langueur
*Slowly, languidly*Henry Hadley. Op. 49, N^o 2

Voice

Piano

pp

mf

mf

Il pleut des pé - ta - les de
The rose-leaves are fall - ing like

fleurs, — La flam - me se courbe au vent tiè - de, De
rain, — The can - dle - flame dips to the air, — And

mes deux yeux je te — pos - sède Et mes yeux ont be - soin de
my two eyes pos - sess — thee there, Yet the tears they can scarce re -

mf

pleurs. _____
strain. _____

Vieille ar - gi - le, faite aux dou-leurs, Quel
An - cient clay, re - fash-ioned to pain, What

dolorosamente

gôût de souf-frir sans re - mè - de Har - cèle ain - si le
thirst of in - cur - a - ble an - guish Must tor - ture thus our

f

p

cœur _____ qui cè - - - de! Il pleut des pé - ta - les de
hearts _____ that lan - - - guish! The rose-leaves are fall-ing like

p

passionné
passionately

fleurs. _____ Les
rain. _____ The

rit.

a tempo

ro - - - ses meu - - - rent chaque _____ et
 flow'rs are dy - - - ing- all! _____ Ah,

mf

con Pedale

cresc.

tu - - - tes, Je ne dis rien, et tu m'é - cou - tes; Sous
 dear - - - est, I do not speak, and yet thou hear - est, And

cresc.

dim. *p*

tes im - mo - bi - les che - veux L'a - mour est lourd, mon
 un - der thy mo - tion - less hair Thy love is dull, - I

dim. *p*

âme est las - se: Quelle _____ est
 tire of lov - ing: What can it

mf

done, Chè - re,
be, dear one,

cresc.

sur nous deux
o'er us two,

dim.

poco meno *p* *dim.* *pp*
Cette aile en si - len - ce qui pas - se? Il
This wing that in si - lence is mov - ing? The

poco meno *p* *dim.*

rall.
pleut des pé - ta - les de fleurs.
rose - leaves are fall - ing like rain.

pp rall.

